

No. 5966

---

**UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN  
AND NORTHERN IRELAND  
and  
JAPAN**

**Cultural Agreement (with exchange of notes). Signed at  
Tokyo, on 3 December 1960**

*Official texts : English and Japanese.*

*Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 20 November  
1961.*

---

**ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE  
ET D'IRLANDE DU NORD  
et  
JAPON**

**Accord culturel (avec échange de notes). Signé à Tokyo,  
le 3 décembre 1960**

*Textes officiels anglais et japonais.*

*Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 20 novembre  
1961.*

No. 5966. CULTURAL AGREEMENT<sup>1</sup> BETWEEN THE UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND JAPAN. SIGNED AT TOKYO, ON 3 DECEMBER 1960

---

The Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of Japan,

Desiring to conclude a Cultural Agreement for the purpose of promoting by friendly interchange and co-operation the fullest possible understanding in each of their respective countries of the intellectual, artistic and scientific activities as well as of the history and way of life of the other country,

Have appointed for this purpose as their respective Plenipotentiaries :

The Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland :

Sir Oscar Charles Morland, K.C.M.G., Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary of Her Britannic Majesty at Tokyo,

The Government of Japan :

Mr. Zentaro Kosaka, Minister for Foreign Affairs,

Who, having communicated to each other their full powers, found to be in good and due form, have agreed upon the following articles :

*Article 1*

The Contracting Parties shall promote the interchange between their territories of university staff, school teachers, students, research workers, specialists, and members of cultural and scientific institutions, and each shall encourage the creation and development at universities and other educational institutions in its territory of Professorial Chairs, other teaching posts and courses in the language, literature, history, geography, art and archaeology of the country of the other and in other subjects concerning that country.

*Article 2*

Each Contracting Party shall accord every possible facility for the establishment and development in its territory of cultural institutes of the other Contracting Party, provided that the general requirements of the law in that territory with regard to the establishment and development of such institutes are complied with. The expres-

---

<sup>1</sup> Came into force on 8 July 1961, the fifteenth day after the exchange of the instruments of ratification which took place at London on 23 June 1961, in accordance with article 14.

sion "cultural institutes" includes organizations or establishments devoted to putting into practice the general aims of the present Agreement by means of courses, lectures, concerts, exhibitions, library facilities, music libraries, gramophone libraries and film libraries.

### *Article 3*

Each Contracting Party shall study measures to provide the nationals of the other Contracting Party with scholarships to enable such nationals to undertake studies, technical training or research in its own territory.

### *Article 4*

The Contracting Parties shall encourage close co-operation between the cultural, scientific, educational and professional organizations of the two countries for the purpose of giving effect to the present Agreement.

### *Article 5*

The Contracting Parties shall study how far and under what conditions degrees, diplomas and certificates issued in the territory of one of them may be accepted as equivalent to corresponding degrees, diplomas and certificates issued in the territory of the other for academic purposes and, in appropriate cases, for professional purposes.

### *Article 6*

(a) The Contracting Parties shall accord each other every possible facility to make the culture of each country better known in the other country by means of :

- (i) books, periodicals, maps and educational materials ;
- (ii) lectures and concerts ;
- (iii) fine art and other exhibitions ;
- (iv) dramatic performances ;
- (v) radio, recordings and other mechanical means of reproduction ;
- (vi) cultural, scientific or educational films.

(b) Each Contracting Party shall encourage the translation or reproduction of literary, artistic or scientific works produced by the nationals or organizations of the other Contracting Party.

(c) Each Contracting Party shall accord, in its own territory, the nationals of the other Contracting Party every possible facility of access to museums, libraries and other documentation centres.